

σας μὲ τὴν ἔννοια ὅτι δὲν φανερώνεται φιλίη καὶ βαθεία καὶ ζεστή, ώς θὰ ταίριαζε σὲ ποίηση τοῦ διαφωνόμενου καὶ πιὸ πάνω ἀναφρεδόμενου παλμού. Ὁμως πρέπει νὰ σημειωθεῖ, ὅτι ἡ στήλη βλέπει καὶ τὴν τάση τοῦ Δ. Α. Καρατζᾶ πρὸς ἔξελιξη μᾶς συνείδησης τέτοιας φιλίας καὶ βαθείας γλώσσους καὶ τὴν δύναμή του, πῶς μπορεῖ σύντομα νὰ φτάσει σ' αὐτήν, καθὼς φαίνεται κι ἀπὸ τὸ τελευταῖο ποίημα τοῦ βιβλίου του:

## ΘΕΟΦΙΛΟΣ ΑΝΔΡΕΑ ΚΑΒΒΟΥΡΑΣ (Ἐνθύμηση)

Ο θάνατος εἶναι δραγμή μία κατάλυση; Εἶναι μία κατάπαυση; ··· οταν ἀφανίζει τὸ πρόσωπο καὶ τὴν μορφὴ τοῦ ὑπάρχοντος καὶ μᾶς ἀφήνει ἀποσθολωμένους, ὥστε οἱ περιλειπόμενοι ἐμεῖς, γυρίζοντας λέμε ὁ ἔνας στὸν ἄλλο: αὐτὸς εἶναι τὸ ζῶν, ἡ ταγὴ τοῦ χωρισμοῦ, ἡ πηγὴ τοῦ κενοῦ καὶ τῆς ἀπουσίας;

Ἀναμφίβολα ὁ θάνατος εἶναι κατάλυση. Καταλύει τὴν ὄψη καὶ τὴ θέα, αὐτὰ ποὺ εἶναι κάποια ἀπὸ τὰ δρία, ποὺ ἀντιθέουν τὸ πρόσωπο πρὸς τὸ καθολικὸ εἶναι. Καὶ εἶναι κατάπαυση. Δίνει τέλος στὴν ἀντινομία καὶ ἀντιμαχία τοῦ ὑρισμένου ποὺ δρᾶ, πρὸς τὸ καθολικὸ ποὺ δὲ ποτὲ τείνει στὸ αἴτημα «τῆς τῶν πάντων ἔνωσεως».

Ἐτοι λοιπὸν ὁ θάνατος γίνεται καταργητής τῶν χωριστικῶν στοιχείων καὶ τῆς ὀμάχης τοῦ κόσμου καὶ ἄρα δὲν εἶναι οὕτε χω-

«Η σκουριασμένη φωνὴ πάνω στὴν πέτρα. ··· Κάτω ἀπ’ τὴν πέτρα ή ζωντανὴ σάρκα τῆς γῆς. Λίγη βοήθεια νάνεβάσουμε στὴν πέτρα τὴς (ζωῆς)

ποὺ μπορεῖ νὰ εἰπωθεῖ καὶ σημαδιακὸ γιὰ τὶς προσδοκίες ποὺ ἡ «Τύρια» ἔχει γιὰ μὲν ἀναγωγὴ τῆς ποίησης στὰ πεδία τῶν πιὸ πάνω θεωρήσεων.

A. Πασχαλᾶς

## Η ΠΑΤΡΑ ΚΑΙ ΤΑ ΚΕΙΜΕΝΑ Τὸ ιερὸ τῆς Λαφρίας Ἀρτέμιδος

Στὴν ἀκρόπολη τῆς Πάτρας ὑπάρχει ἵερο τῆς Λαφρίας Ἀρτέμιδος. Ἡ δόνυμασία αὐτῆς τῆς θεᾶς εἶναι ζενική, κι ἀπὸ ξένο μέρος ἔχουν φρέσι καὶ τὸ ἄγαλμα. Οἱ Πατρινοὶ δηλαδὴ ἀπότελταν τὸ ἄγαλμα τῆς Λαφρίας ὅταν ἐρημώθηκαν ἡ Κολυδώνα καὶ ἡ ὑπόλοιπη Αἰτωλία ἀπὸ τὸν αὐτοκράτορα Αἰγύουστο, γιὰ νὰ λάβουν μέρος καὶ οἱ Αἰτωλοὶ στὸ συνοικισμὸ τῆς Νικόπολης, ποὺ βούσκεται πάνω ἀπὸ τὸ Ἀκτιό.

Κι ἀκόμη, τὰ περισσότερα ἀγάλματα ἀπὸ τὴν Αἰτωλία καὶ τὴν Ἀκαρνανία τὰ μεταφέρονται στὴ Νικόπολη, καὶ στοὺς Πατρινὸν ὁ Αἰγύουστος ἔδωσε· καὶ τὸ ἄγαλμα τῆς Λαφρίας, μαζὶ μὲ ἄλλα λάφυρα ἀπὸ τὴν Καλυδώνα. Τὸ ἄγαλμα αὐτὸς καὶ σήμερα ἀκόμη τὸ τιμοῦν οἱ Πατρινοί, στὴν ἀκρόπολη.

Λένε ὅτι ἡ δόνυμασία «Λαφρία» τῆς θεᾶς γνήκε ἀπὸ τὸ ὄνομα κάποιου Φοικέως. Ο Λάφριος δηλαδὴ, ὁ γιὸς τοῦ Κασταλίου —δ Καστάλιος είχε πατέρα τὸ Δελφό — ἔγκαθιδρονται στὸν Καλυδωνίου τὸ παλαιὸ ἄγαλμα τῆς Ἀρτέμιδος καὶ, καθὼς λέγουν ἐκτίνοι, μὲ τὸ

ρισμὸς οὕτε ἀπουσία. Μεσ’ ἀπ’ αὐτὸν ἀνίσταται τὸ ὑπάρχον, ἡ τελικὴ καὶ οὐσιώδης ὑπόταση, χωρὶς δρία, χωρὶς τὶς ἀντίνομες ίδιασεις, ἀκεραιωμένη καὶ ἐνώνεται μαζὶ μας στὸ ένιαν.

Ἐπει τελικὰ «οἱ νεκροὶ ἀναστήνονται» καὶ ὁ θάνατος εἶναι δημηουργὸς ἐνώσεως καὶ κοινωνίας δριστικῆς καὶ ἀνέκλητης.

Ο Θεόφιλος Ἀνδρέα Κάθεντος ἐνώθηκε μαζὶ μας κατὰ οὔσια ζωῆς στὶς 19 Μαρτίου. Η «Υδρία» καὶ ὁ γράφων θυμίζουν τὴν δουλειά του σὰν δημιουργὸ μουσικῆς καὶ σημειώνουν ίδιατερα τὶς πρόσφατες πραγματώσεις του, προσανατολιμένες στὰ βυζαντινὰ πρότυπα γιὰ μιὰ καινούργια ἐκκλησιαστικὴ μουσικὴ τῆς Ὁρθοδοξίας.

A. Πασχαλᾶς

πέρασμα τοῦ χρόνου ἡ δογὴ τῆς Ἀρτέμιδος, γιὰ τὸν Οἰνέα, ἔγινε ἐλαφρούτερη γιὰ τοὺς Καλυδωνίους. Αὐτὸς τοὺς ἀρέσει νὰ λένε ὅτι εἶναι ἡ αἰτία τῆς δονυμασίας τῆς θεᾶς.

Τὸ ἄγαλμα παρουσιάζει κυνηγὸ τὴ θεά, εἶναι χρυσελεφάντινο καὶ τὸ κατασκεύασαν οἱ Ναυπάκτιοι Μέγαρχος καὶ Σοῦδας. Αὐτοὶ δὲν ποτὲ πολὺ νεώτεροι ἀπ’ τὸν Κάναχο τὸ Σικυονίῳ καὶ τὸν Κάλωνα τὸν Αἰγινήτη — ἔτος ιπτοθέτουν.

Κάθε χρόνο οἱ Πατρινοὶ γιορτάζουν τὰ Λάφρια, γιὰ νὰ τιμήσουν τὴν Ἀρτέμη. Σ’ αὐτὴ τὴν γιορτὴ θυσιάζουν μ’ ἔνα ίδιατερο τόπο, τοῦ τόπου τους. Γύρω ἀπὸ τὸ βωμὸ τοποθετούν κυπρικά, ξύλια δρυθια, χλωρὰ ἀκόμη, δεκαέξι περίπον πήχες τὸ καθένα. Πάνω στὸ βωμό, μέσα στὸν κύκλο, τοποθετοῦν τὰ πιὸ ξερὰ ξύλα, καὶ διατίνεται ἡ γιορτή, βούσκουν τούπον νὰ ἀνεβαίνουν εὐκολώτερα στὸ βωμὸ φίγοντας χῶμα στὰ σκαλοπάτια του. Στὴ γιορτὴ, πρῶτα σχηματίζουν πομπὴ λαμπότατη, γιὰ νὰ τιμήσουν τὴν Ἀρτέμη, ὅπου νὶ παρθένος ιέρεια ἔρχεται τελευταία, πάνω

σὲ ἄρμα, ποὺ τὸ τραβοῦν ἐλάφια. Τὴν ἄλλη μέραι κάνουν ὅσα συνήθεσαν στὶς θυσίες, καὶ δείχνουν στὴ γιορτὴ ἵση φιλοτιμία καὶ ἡ ἐπίστημα πόλη καὶ οἱ πολίτες ἔχωνται στάτα. Ρίχνουν δηλαδὴ στὸ βωμὸν ζωντανὰ πτηνὰ φαγώσιμα καὶ σφάγια διάφορα, καὶ ἀκόμη ἀγοριγύρδουνα καὶ ἐλάφια καὶ ζαρκάδια. "Ἄλλοι ρίχνουν τὰ μικρὰ λύκων καὶ ἀρκούδων, καὶ ἄλλοι τὰ μεγαλωμένα θηρία. 'Ακόμη, τοποθετοῦν πάνω στὸ βωμὸν καὶ καρποῦν ἀπὸ ἥμερα δέντρα, καὶ μετὰ ἀνάβουν τὰ ἑύλα. Τέτοιες στιγμὲς ἔτυχε

νὰ δῶ καὶ ἀφοῦδες καὶ ἄλλα διάφορα ζῶα, ἄλλα ἀπὸ τὴν πρώτη ὁρὴ τῆς φωτιᾶς νὰ ἀναγκάζονται νὰ ἔξεφεύγουν μακριὰ ἀπὸ τὰ ἔντελα, καὶ ἄλλα νὰ ἔξεφεύγουν μὲ τὴ δύναμη. (Τὰ ζῶα αὐτὰ τὰ ζαναρφέονταν στὴ φωτιὰ αὐτοὶ ποὺ τὰ εἶχαν τοποθετήσει στὸ βωμό). Κι ὡσιόσδε δὲ θυμοῦνται κανέναν νὰ πληγώθηκε ἀπὸ τὰ θηρία.

(Παυσανίου «Ἀχαϊκά», κεφ. 18, 8—13)

Μετάφραση: Κ. Εὔδ. 'Αθαγασόπουλος

## Ίστορία — Ίστορίες

Κάθε φορά ποὺ ἀνατρέχω στὴν 'Ίστορία τῶν Πατρῶν τοῦ Σ. Θωμοπούλου ἢ στὸ 'Ιστορικὸ Λεξικὸ τῶν Πατρῶν τοῦ Κ. Τριανταφύλλου, ἀναλογίζομαι τὴν ἔκπληξη ἐκείνων, ποὺ ἔχουν γιὰ τὴν Πάτρα, ὅσα ἔχουν πληροφορηθεὶ ἀπὸ μιὰ γενικὴ ίστορία τῆς Ἑλλάδος, καθὼς βλέπουν, πιάνοντας γιὰ πρώτη φορά στὰ χέρια τους αὐτὰ τὰ διὸ βιβλία, τὴν ἔκταση ποὺ καταλαμβάνει στὸν ίστορικὸ χῶρο ἢ ιδιαίτερη ίστορια τοῦ τόπου μας. Η ἔκταση αὐτὴ δὲν προσδιορίζεται μόνο ἀπὸ τὴ μακρόχρονη ίστορικὴ ζωὴ τῆς Πάτρας, ούτε ἀπὸ τὰ γεγονότα ποὺ σὰν ἐλληνικὴ πόλη τὴν ἐντάσσουν στὸ εὐρύτερο ίστορικὸ πλαίσιο. Η προσδιορίζεται ἀπὸ τὰ συμβάντα ἐκεῖνα ποὺ ἔχουν χαράξει τὴν ἔχωνται ίστορικὴ φυσιογνωμία τῆς πόλης, ποὺ ἀνήκουν στὸ δικό της κόσμο, προέρχονται ἀπὸ αὐτόν, είναι ή Πάτρα. Οἱ ἀνθρώποι ἔχουν μιὰ ἔθνικότητα καὶ μιὰ ἀτομικότητα. Τὸ ἔδιο καὶ οἱ πόλεις. Οἱ ἀνθρώποι ἔχουν φρόνημα ἀλλὰ καὶ χαρακτήρα. Οἱ πόλεις ἔχουν τὴν ἐλληνικότητά τους καὶ τὴν γεγονογνωμία τους.

'Οἱ ιδιαιτεροὶ χαρακτῆρας κάθε πόλης είναι ἀποτέλεσμα τῆς δικῆς της ἔχωνται ίστορικῆς ζωῆς, ποὺ γιὰ νὰ διαγραφῆ τέτοια μέσα στὸ χρόνο χρειάζονται πολλά. Πόσα καὶ ποιά, μᾶς τὰ ἀποκαλύπτει ὁ ίστορικός, στὸν ἔχει τὴν εὐαισθησία νὰ τὰ ἐντοπίζει, νὰ τὰ συνδέει μὲ κάποια σχέση, διατηρεῖ τὰ δέντρα της ιστορίας καὶ μόνον. Γιατὶ ὁ πραγματικὸς ίστορικὸς θυθίζεται στὴν ψηκὴ τῶν γεγονότων, ὅπως ὅσοι ἀναλαμβάνουν ρόλους στὴν ίστορία — ἀτραπα καὶ λαοί — θυθίζονται στὸν ἀειτό τους γιὰ ν' ἀποκτήσουν ἀπόσυνηδησία γιὰ τὸ ἔργο ποὺ ἔχουν νὰ ἐπιτελέσουν. Γιὰ κάθε λαὸ ή γύνωστη σὲ βάθος τῆς ίστορίας του είναι ὅ, τι γιὰ τὸ ἀτρομό τοῦ «γνῶθι σαυτόν».

'Η γεωγραφικὴ θέση, οἱ παραδόσεις, τὰ ἥθη καὶ τὰ ἔθιμα ποὺ διαφέρουν ἀπὸ τόπο σὲ τόπο, η ἔχωνται στὴ ίστορικὴ μοῖρα κάθε κομματιοῦ γῆς, στάθηκαν ἀποφασιστικοὶ παράγοντες στὴ διαμόρφωση ἔχωνται γιὰ κάθε μέρος τῆς Ἑλλάδας, φυσιογνωμίας. "Οταν λέμε «Ἑλλήνας» δὲ νοῦς μας πηγαίνει ἀπὸ τὴν μιὰ ἀκρη τῆς Ἑλλάδας διὸ τὴν ἄλλη. Δὲν είναι δύος μεταξὺ τους οἱ ίδιοι οἱ Μακεδόνες, οἱ Κρητικοί, οἱ Μιωναῖτες, οἱ Στερεολακαδίτες, οἱ Ἐπτανήσιοι,

οἱ Δωδεκανήσιοι καὶ πλέον. "Ετσι δὲν είναι ίδιες πόλεις ή Καστοριά, τὸ Ναύπλιο, ή Ζάκυνθος, οἱ Πειραιᾶς, οἱ Βόλος, ή Πάτρα. Τόσο η φυσιογνωμία τους, ὅσα καὶ ή ίστορια τους ἔχουν σχηματιστεῖ ἀπὸ πλήθος παράγοντες.

"Οση, λοιπόν, σημασία ἔχει γιὰ ἔναν Ἑλληνα, ή γνώση τῆς ίστορίας τῆς Ἑλλάδος, ἄλλη τοσοῦ ἔχει γιὰ κάθη πατριόν, ή ίστορία τῆς Ηλία τρεας. Η ίστορικὴ γνώση γενικὰ βοηθᾷ τὴν κατελιέρωγεν τῆς ἔθνικῆς συνείδησης. Οἱ τοπικὲς ίστοριες φωτίζουν αὐτὴ τὴν εὐαίσθητή της πτυχή, ποὺ διαχωρίζει τὸ λαὸ σὰν σύνολο ἐνύδητον, ἀπὸ τὸ Δῆμο. Οἱ Ἑλλήνες εἰδίκα διαθέτουν ξεχωριστὴ εὐαισθησία σὲ διαφορετικούς, οἱ πόλεις τῆς Ἑλλάδος εἰχοντες τὴ δική τους ίστορία καὶ μιὰ διαστηριότητα. Ξέχωρα ἀπὸ τὸ όρο τους στὴν ίστορία τῆς Ἑλλάδος. Είχαν τὸ δικό τους πολιτισμό, δικοὺς τους ήρωες, αἴσθημα αιτοτέλειας καὶ υπερηφάνειας.

Σὲ μιὰ πόλη ποὺ ζοῦμε, κάνουμε καρορέδα, παιλινούμε απ' αὐτὴν καὶ δίνουμε, δὲν είναι δυνάτον νὰ σταθοῦμε ξένοι ἀπὸ τὴν ίστορία της, τίς παραδόσεις της, τὴ μοίρα τους. "Ετσι, μὲ τὸν ἔνα τρόπο ἢ μὲ τὸν ἄλλο, κάποια ἐνέργεια μας θὰ εἰσχωρήσει στὸ ωθημό τῆς ζωῆς της. Κάποια θέση μας θὰ στηρίξει κάτι ποὺ πρέπει νὰ γίνει ἢ θ' ἀρνηθῆ κάτι ποὺ δὲν ταιριάζει. Γιὰ νὰ πάρουν ὅλα τὴ σωστή τους θέση πρέπει νὰ συνειδητοποιήσουμε αὐτὸ ποὺ κάνουμε, πρᾶγμα ποὺ δὲν είναι μόνο ξήτημα καθαροῦ συνειδήσης — ανιδιοτέλειας, εἰναισθησίας, τόλμης — ἀλλὰ καὶ φωτισμένης ἀπὸ βαθειά γνώση. Θα τοποθετήσουμε μὲ ίστορικὴ συνείδηση στὸν καιρὸ ποὺ ζοῦμε, ξέροντας τὶ ἔχουμε θρεπτικό πράγματα, τι πρέπει ν' ἀρνήσουμε. Μοιραία εἴμαστε ταγμένοι σ' αὐτὸ τὸ πλαίσιο. Κι' ή ἀδιαφορία ἀκόμη θ' ἀρήσει τὸ δικό της ἔντος στὴ φυσιογνωμία τῆς πόλης. Τίποτε δὲν είναι χωρίς σημασία.

Κατάληξη: Νὰ ἐνθαρρουνθῇ η συγγραφὴ τῆς ίστορίας κάθε τόπου χωριστά. Η μελέτη τῆς μ' αὐτὸ τὸ ποίησμα νὰ εἰσαχθῇ στὸν κύκλο τῶν ἀναγνωσμάτων. Νὰ πυκνώσει η ὑλη τῆς σχολικῆς ίστορίας καὶ νὰ προστεθῇ η ίστορία τῆς πόλης ἢ τῆς περιοχῆς τοῦ σχολείου.

Δημήτρης Κάθησος